

Abbreviations and Symbols

-] single square bracket in the apparatus: separates the reading present in the text from the readings of other Old Latin manuscripts
- < ... > *addendum*, encloses letters or words that have been added by the editors
- {...} *delendum*, encloses letters or words that should be deleted
- [...] encloses letters or words that have been lost through damage to the parchment
- [[...]] encloses letters or words that have been deleted by the ancient scribe
- † ... † *locus sesperatus*, encloses words that are corrupt
- ¤ a dot below a letter marks faint traces of ink whose reading is uncertain
- à *expunctum* (dot above a letter) marks letters corrected by the scribe
- a.r. *ante rasuram* (written before an erasure)
- lac. marks a *lacuna* in the manuscript
- ras. *sub rasura*, marks text which has been scraped off in the manuscript
- om. *omittit*, marks letter, words or verses which are missing in the manuscript
- VL *Vetus Latina*

